

Czy trudniej przychodzi nauczyć się języka obcego w późnym wieku?

- Trudniej. Ale 60-latek może się nauczyć języka tak samo dobrze jak pięcioletek, to kwestia motywacji. Pytanie tylko, jaki poziom języka chce się osiągnąć. Wiadomo, że 5-latek z łatwością zbliży się do poziomu osób mówiących językiem ojczystym. W późniejszym wieku łatwiej nauczyć się języka na poziomie komunikatywnym.

Czego można się dowiedzieć ucząc się języka obcego? W jaki sposób można poznawać kulturę obcego kraju poprzez język?

- Ucząc się języka obcego nabywamy nowego spojrzenia na świat. Dlatego, że język to nie tylko nauka słów. To poznanie nowego sposobu myślenia i postrzegania pewnych rzeczy. To czytanie tekstów w języku danego kraju, słuchanie jego muzyki, oglądanie filmów. I kiedy poznajemy te rzeczy, zdajemy sobie sprawę, że dla ludzi, których łączy wspólny język, inne znaczenie ma praca czy czas wolny, że ludzie ci wyznają inne wartości. To bardzo pouczające. Można wyzbyc się wielu uprzedzeń, poszerzyć własne horyzonty poznawcze. Myślę, że nauka języków powinna być obowiązkowa w każdym kraju. (śmiech)

Dlaczego język hiszpański robi karierę w szkołach językowych?

- Już w latach 80. ludzie zaczęli uczyć się tego języka i nie można tu chyba mówić o modzie, skoro popularność języka hiszpańskiego wzrasta nieprzerwanie do tej pory (największe centrum języka hiszpańskiego znajduje się obecnie w Moskwie). Zainteresowanie językiem hiszpańskim ma swoje przyczyny głównie w ekonomii - Hiszpania od niedawna jest w Europie krajem znaczącym gospodarczo. Poza tym coraz więcej Polaków korzysta z atrakcji turystycznych Półwyspu Iberyjskiego, ludzie spędzają wakacje na plaży, nabierają sympatii do Hiszpanów, a kiedy wracają, chcą kontynuować wakacyjną przygodę.

Z jakimi trudnościami spotykają się Polacy uczący się języka hiszpańskiego?

- Na pewno nie z wymową, ponieważ dla Polaków jest ona stosunkowo prosta. Polacy mają specyficzne trudności z gramatyką, co jest wynikiem różnicy między naszymi językami. Podczas gdy w języku polskim króluje odmiana przez przypadki, w języku hiszpańskim ogromne zróżnicowanie istnieje wśród czasowników.

Dziękuję za rozmowę.

z dr Raulem Ferdandezem Jodar z Zakładu Językoznawstwa Hiszpańskiego w Poznaniu rozmawiała Kamila Dziemiańczuk
(Poznań 2010)